



L'album des chiots

Muscade s'ennuie



Susan Hughes

Illustrations de
Leanne Franson

Texte français de
Martine Faubert

 SCHOLASTIC

Références photographiques :

Page couverture : King-Charles © PeeWee/Westend61/Corbis
Bordures en coin : © Freeroot/Shutterstock.com;
Logo : © Mat Hayward/Shutterstock.com; © Michael Pettigrew/Shutterstock.com;
© Picture-Pets/Shutterstock.com. Arrière-plan : © Anne Precious/Shutterstock.com;
© dip/Shutterstock.com. Quatrième de couverture : pendentif © Little Wale/
Shutterstock.com.

L'auteure tient à remercier la D^{re} Stephanie Avery, D.M.V.,
pour son expertise sur les chiots.

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Hughes, Susan, 1960-

[Nutmeg all alone. Français]

Muscade s'ennuie / Susan Hughes ; illustrations de
Leanne Franson ; texte français de Martine Faubert.

(Album des chiots ; 8)

Traduction de : Nutmeg all alone.

ISBN 978-1-4431-4653-1 (couverture souple)

I. Franson, Leanne, illustrateur II. Titre. III. Titre : Nutmeg
all alone. Français IV. Collection : Hughes, Susan, 1960- Album des chiots ; 8.
PS8565.U42N8814 2016 jC813'.54 C2015-907519-X

Copyright © Susan Hughes, 2016, pour le texte anglais.
Copyright © Scholastic Canada Ltd., 2016, pour les illustrations.
Copyright © Éditions Scholastic, 2016, pour le texte français.
Tous droits réservés.

Il est interdit de reproduire, d'enregistrer ou de diffuser, en tout ou en partie,
le présent ouvrage par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique,
photographique, sonore, magnétique ou autre, sans avoir obtenu au préalable
l'autorisation écrite de l'éditeur. Pour la photocopie ou autre moyen de reprographie,
on doit obtenir un permis auprès d'Access Copyright, Canadian Copyright Licensing
Agency, 56, rue Wellesley Ouest, bureau 320, Toronto (Ontario) M5S 2S3
(téléphone : 1-800-893-5777).

Édition publiée par les Éditions Scholastic, 604, rue King Ouest, Toronto (Ontario)
M5V 1E1 CANADA.

6 5 4 3 2 1 Imprimé au Canada 121 16 17 18 19 20



MIXTE
Papier issu de
sources responsables
FSC® C004071

*À Elizabeth Savary-Gosnell, une
brigadière scolaire gentille et
consciencieuse doublée d'une
promeneuse de chien extraordinaire.*



CHAPITRE UN

Catou est entourée de chiots. Un basset est à ses pieds et elle tient dans ses bras un joli petit caniche et un adorable saint-hubert. Il y en a aussi trois autres sur ses genoux : un samoyède, un lévrier irlandais et un berger australien.

D'autres chiots jouent autour d'elle.

La cloche sonne, mais Catou ne se lève pas. Elle est assise dans la cour de l'école, adossée à un arbre. Son capuchon recouvre sa tête et elle porte des mitaines. Elle a les yeux fermés.

— Catou? dit Olivier. Catou, est-ce que ça va?



Les yeux de Catou restent fermés. Elle sourit, l'esprit toujours au pays des chiots.

— Catou? répète Olivier. Tout va bien?

Si elle va bien? Évidemment! Elle se porte même à merveille! Ses parents ont enfin accepté qu'elle ait un chiot. Mais il reste un problème à régler : quelle race choisir? C'est difficile, ils sont tous si mignons!

— Catou, Catou! répète Olivier.

Catou soupire. Elle ne veut pas interrompre sa rêverie. En réalité, elle n'a pas le droit d'avoir un chien. Ses parents disent qu'ils n'ont pas le temps de s'en occuper, même si Catou promet de tout faire.

Catou rougit quand elle ouvre les yeux. Olivier est planté devant elle et la regarde d'un air préoccupé. Plusieurs élèves de la classe mixte de 4^e et 5^e années, dont l'amie de Catou, Béatrice, sont déjà en rang devant la porte. Mais Catou ne les a pas rejoints. Ce midi, elle est allée dîner chez elle, puis elle est revenue très tôt. Et au lieu de jouer avec ses amies, elle s'est assise sous le grand arbre pour rêvasser pendant quelques minutes.

Olivier reste à la regarder. Il est ami avec elle et dans la même classe. Certaines élèves taquent souvent Catou en prétendant qu'Olivier est amoureux d'elle. En effet, dès que Catou est dans les parages, il devient muet comme une carpe. Olivier jouait à la balle avec son ami Mathieu et avait dû s'apercevoir que Catou ne s'était pas levée au son de la cloche. Elle n'avait même pas ouvert les yeux.

— Hé! Olivier! l'appelle Mathieu depuis le fond de la cour.

Il lance une balle de baseball en l'air et la rattrape.

— Tu viens, Oli? ajoute-t-il.

— Est-ce que... bredouille Olivier. Catou, est-ce que tu vas bien?

— Bien sûr, dit-elle en se relevant. Je me reposais.

Elle ne peut pas lui raconter sa rêverie. Elle ne peut pas non plus lui parler de l'album des chiots qu'elle confectionne avec Maya et Béatrice. Elles pensent toutes les trois que les chiots sont la plus belle chose du monde, même si aucune d'elles n'en possède un. Elles s'amuse donc à collectionner



des photos de leurs chiots préférés ou à les dessiner. Elles les mettent tous dans l'album et écrivent une courte description de chacun. C'est comme si elles avaient leurs propres chiots et ainsi elles gardent le souvenir de tous ceux qu'elles ont vraiment connus.

Olivier est son ami, mais si Catou lui parle de ses rêveries ou de leur album des chiots, il pourrait le répéter à d'autres élèves qui se moqueraient peut-être d'elle et de ses amies, Maya et Béatrice.

Soudain, Catou aperçoit Maya qui entre en courant dans la cour de l'école. Maya n'est pas dans sa classe cette année, mais d'habitude elles dînent ensemble. Aujourd'hui, Maya avait un rendez-vous chez le dentiste à l'heure du dîner. Son père vient de

la ramener à l'instant.

La cloche sonne une seconde fois.

— Dernière cloche, Oli! crie Mathieu. Dépêche-toi! Tu ne vas pas être en retard à cause de ta petite amie, quand même!

Olivier rougit.

— Tout va bien, Oli, dit Catou un peu gênée. Ne t'en fais pas.

Il reste sans bouger pendant une bonne minute.

— On se voit en classe, dit Catou.

— D'accat, dit Olivier. Euh, je veux dire d'accatou. Zut! Je veux dire d'accord, Catou.

Et il court rejoindre Mathieu.

Catou va retrouver Maya. Son amie a des cheveux noirs mi-longs, retenus par deux barrettes. Elle est très exubérante et on s'amuse toujours avec elle. Elle a le don d'ajouter de la fantaisie à chaque petit instant de la vie.

— Étais-tu en train de parler avec le garçon qui te fait les yeux doux, Catou-Minou? la taquine Maya. Je vais finir par croire comme tout le monde que tu

es *bel et bien* amoureuse de lui!

— Très drôle! répond Catou.

Certaines filles de l'école taquent Catou au sujet d'Olivier. Elles le font méchamment, mais Maya, elle, le fait amicalement.

Maya tire Catou par la manche de son manteau.

— Allons-y! dit-elle. *Pronto*, sinon on va être en retard.

Elles se dirigent vers la porte de l'école au pas de course.

— Ah oui, j'allais oublier, ajoute Maya. Papa m'a donné la permission d'aller au P'tit bonheur canin après l'école.

Catou retrouve le sourire. Sa tante Janine est propriétaire d'un salon de toilettage. Elle accueille aussi des chiots en pension, généralement un seul à la fois. Thomas, le réceptionniste, répond au téléphone, fixe les rendez-vous et s'occupe de la comptabilité. Mais souvent, tante Janine a besoin d'aide quand elle garde des pensionnaires. Elle demande alors à Catou et à ses deux copines de lui

donner un coup de main. Les fillettes sont toujours ravies de venir après l'école ou en fin de semaine pour jouer avec les chiots ou les emmener en promenade.

Ce matin, tante Janine a appelé Catou avant qu'elle parte pour l'école. Le P'tit Bonheur canin va recevoir un nouveau pensionnaire et tante Janine voulait savoir si les filles pourraient venir après l'école.

Dès qu'elle est arrivée dans la cour d'école, Catou en a parlé à ses deux amies qui ont promis de demander la permission à leurs parents à l'heure du dîner.

— Je suis contente que tu puisses venir, Maya, dit Catou. C'est formidable! Espérons que Béatrice aura la permission, elle aussi.

— Ok, *ciao bella*, dit Maya en se dirigeant vers le rang de sa classe.

Elle s'amuse toujours à dire des mots ou des expressions dans d'autres langues, juste pour le plaisir.

Puis Maya se retourne.

— Hé Catou!
dit-elle. Ta blague du
jour : quelle race de
chiens rit quand on
raconte de bonnes
blagues? Donne-moi la
réponse!



Catou sourit et agite le doigt dans la direction de Maya, comme pour la gronder.

— Tu sais très bien que je ne peux pas te la donner si Béatrice n'est pas là, dit-elle. Tu dois attendre que nous soyons toutes les trois ensemble!

— Dis-le-moi tout de suite, s'il te plaît! la supplie Maya en faisant la moue, les deux mains sur les hanches.

— Pas question, dit Catou. Et puis je dois y aller!

— Tu es la pire de... dit Maya. La pire de toutes!

Elle fait la grimace et les gros yeux à Catou avant de disparaître à l'intérieur de l'école.

Catou pouffe de rire, puis elle va vite se mettre en rang.